

зала 7
шкафъ 35
полка 9 № 257

ПРАВИАФ

ДЛЯ ГОТОВЯЩИХСЯ

КЪ СВЯТОМУ ПРИЧАЩЕНИЮ.

НА АЛТАЙСКОМЪ НАРѢЧИИ.

изданіе Православн. Миссіонерскаго Общества.

БІЙСКЪ.

ТИПОГРАФІЯ И. Д. РЕБРОВА.

1891.

Нойрот.
2-57

ПРАВИЛО

для готовящихся ко святому

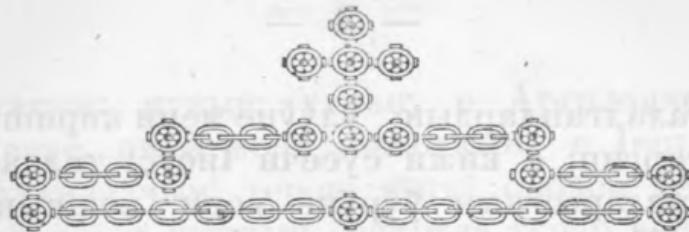
ПРИЧАЩЕНИЮ.

издание православного миссионерского общества.

Инв. № 327

БІЙСЬ.
ТИПОГРАФІЯ РЕБРОВА.
1891.

Цензурной комиссіей, при Алтайской миссіи
учрежденной, печатать разрешено.
Начальникъ Алтайской миссіи
Епископъ Бійскій *Макарій*.



ПРИБІЛ

Сладчайшему Господу Нашему
Іисусу Христу.

Татудан тату Кааныбис Іисус Христос-
ко правило.

*На Господи воззвахъ:
стихиры, гласъ 6-й.*

Е татудан тату Іисус! тынымның
кооды еденг, Іисузым, сагыжымды
арулайры еденг, е көп шіянду Паш-
каручы Іисус! мени аргалагын. Е Іи-
сус Аргалаачым! күчтенг күч Іисузым!
мени таштабагын. Е Іисус Аргалаа-
чым! мени аргалагын; е Іисус! ар-
кыйыннаң аргалагын, е Іисузым! ар-

галалгандардың ўлۇүне мени кириштиргин; е кижи сүеечи Йисус! талдагандарынның ўрۇне мени кошкын.

Е татуданг тату Йисус! Апостолдордың магы еден, е Йисузым! кыйнаткандардың магы еден. Е күчтең күч Пашкаруучы Йисус! мени аргалагын. Йисус Аргалаачым! пакатылу Йисузым! Саа келген пойумды, Йисус Аргалаачы, тууган Енендинг мөргүү учун, Йисузым, ончо агаруларынның, ончо пророкторынның учун, Йисус Аргалаачым, кайрлагын; е кижи сүеечи Йисус!райдагы кубадына мени жараткын.

Е татуданг тату Йисус! монах полуп жүргендердин мығы еден: е узака сактаачы Йисус! орозо тудуп жүргендердинг пакатызы еден. Е Йисус! мени аргалагын, Йисус Аргаачым! Е улу шіянду Йисузым! жыланнның колынаң, Аргалаачы Йисус, мени айрып

алгын; муның уунан, е Аргалаачы Йисус, емди мени пожоткын; е Йисус Аргалаачым! теренг түптү ородон мени алып чыккын, онғында туарар койлорго мени кошкын, Йисузым!

Адаа: Емди-дее:

Е Кудайды тууган Ене! пакатылу Йисусты, пуурсак, кижеे карузыйчыны, јакшылық ичтүде јаныс Йисусты тууган еден; е пир кеми јок, елдин Ене Кааны! Аны пуурсаткын, кыйалду пойума ачынзын, чимде чілгенче, елдин јаргызын едерге отурган тужунда, солындагылардың ўлүүненг аргалап, онғында туарыма мени јаратсын.

На стиховни стихиры:

гласъ 6-й.

Е Йисус Аргалаачым! чайдамды аргалаган еден, е Йисус Аргалаачым! чайдам ўй кижини јууткан еден, емди мени-дее аргалагын: е көп піян-

ду Йисус! мени Манассія чылап, е
јакшылық переечи Йисус, аргалагын,
кайрлагын, е шуурсак Йисузым, кижи
сүеети јатыс Сен еден.

Е Йисус Христозым! јерде јўрген-
чеде салымдарыңныг пирўзин-дее че-
бер тутиштаным; ширеенге отуар тү-
жунда Саа канип туштаи, кару сё-
зимди айдаин? неле пилинни, пилин-
бей еткеним јарғылалар јарғыданг ка-
нип пожоп чыгаин? Аныг учун Саа
ўнденип айдып турум: е Йисус! кул-
дарыңныг мөргүү учун мен килин-
чектүди аргалагын.

Біті мә не плачется:

Е Йисус! салымнаң јаза паскан
пойумды кем ійлябас! Пойумныг тү-
дунбазым учун, райдың ордына таа-
мыны ўйлендим, тату јемитке јилбир-
кеп көргөним-бile поима блүм тар-
тындым, е Йисус Аргалаачым! Сен иң
магыннан, түрү јўреримнен куру кал-

дым. Е Йисузым! піянду, кижи сүеечи Пойунг, улу піяныңның поинча кемзинип турган пойумды јарадып алғын.

Адаа: Емди-дее:

Чыстаж өдіна:

Е Йисусты тууган, аруда јангыс Кыс! Саа мөргүп турум: тынымның жазығынан мени айрып алғын, өлтүрўлген пойумды аргалагын: иженбестинг иженери, елге полужары Сен еден: е ару Кыс! Каанның Енези пойунгнунг полужарга чыдайрынг пар; е аруданг ару Ене Пашкаруучы! суранганыма килебей калбагын, тообой салбагын; кижи сүеечи Пойунг мени аргалагын.

Тропарь, гл. 6-й.

Поміл8ий нась Гли:

Писти кайрлагын, е Каан, писти кайрлагын; кандый-даа каруубис айдарга табалбай, Кааныбис Пойнга, пис килинчектүлер, мундый мөргүү-

бисти јетирип турубис: писти кайрлагын.

Адаа:

Е Каан! писти кайрлагын, Саа иженди-бис; писке тың чугулдабагынг јакшылык ичтү Пойунг, емди-дее писке килегин, ёштүлерибистенг писти аргалагын. Сен Кудаибис еден, пис Сенинг кижилеринг едибис, ончобис колуңнынг пүдүргени, адынгды адап турубис.

Емди-дее:

Е алкышка калган Кудайдынг Ене-зи! пуурсагынгынг ежигин писке ачып пергин? Саа ижерип турган поибис ёчүп калбай, Сенинг Пойунгча түбек-терибистенг аргалангыдый пололы: Христос уктулардын аргызы Сен еден.





КАНОН

умилительный ко Господу на-
шему Іисусу Христу.

Твореніе св. Феоктиста обители Студійскія.

Іисус Христос Кудаибиска јалынып мөр-
гүир канон.

Гл. 2-й, Писнь 1-я. Ирмосъ.

Бо глубинѣ постла:

Озогыда артык јепселдүдинг күчи
Фараонның черўүн тереңге јайган;
кижи един алынган Сөс, неле јаман-
ның төзи полгон килинчекти јок ет-
кен: Каан улу мактулу, Аның мак-
тулу чабы чыкты.

Припъвъ: Е татудан тату Іисус!
мени аргалагын.

Е Іисус татудан тату Христос!
узака сактаачы Іисус! тынымның па-
луларын јаскын, е Іисус! јўрегиме

коот түжүргин, е көп піянду! Саа мөргүп турум, е Іисус Аргалаачым! аргаланып мактагыдай полоин.

Е Іисус, татуданг тату Христос!
Е Іисус! килинчегим кемзинериме
ежик ачып пергин: е кижи сүеечи
Іисус! Саа јыгыла пажырып турган
поимды, е Іисус Аргалаачым, килин-
чектеримнинг ташталарын јалынып
сурац турган пойумды јарадып алғын
Адаа:

Е Іисус, татуданг тату Христос! ве-
ліярдың колунаң мени айрып алғын,
магынның онғындагы турдаачы един,
е Іисус Аргалаачым, солындағылар-
дың ўлүүненг мени аргалагын.

Емди-дее:

Е Іисус Күдайды тууган ЕнепПаш-
каручы! јарабас кулдарынгынг учун
мөргүгүн, е аруданг ару! Сенинг мөр-
гүүнг-бile кыйыннан аргаланып, е
пијары јок! пијар поибис, мөнкү мак-

таларап мака кирижип, кубуксуп јўр-
гўдій пололы.

Пъснь З-я. Ирмосъ.

На камени мѣ:

Jaиг ташка мени орынктырып, ёш-
тўлериме карину уузым ачып айтыхан-
зынг; ну сарнаи турганымда сагыжым
сўгўнўп ют: агару Кудаистій ару
жок, е Каан, Сененг артык акту жок.

Е кижи сўеечи Йисузым! кулунгнунг
емиреп турганина килегин; е Йисус!
шурулалып, кыйынга тўжеримнен ме-
ни аргалагын, е узака сактаачы, ю-
нгыс кўп піянду, татудаң тату Йисузым!

Е Йисузым! ійляй јыгыла пажырып
турган кулунгды бўр кўдургин, е Йи-
сузым! килинчегим кемзинип турган
пойумды аргалагын; е Пашкаручы!
тамыданг аргалагын, е кўп піанду, та-
тудаң тату Йисус!

Адаа:

Е Йисузым! Сен салган коногымды

кычаа салдырып ертирдим. Іисузым!
Андый-даа ползо, мени Поигнан ке-
де тебе, Іисузым! је ойто кычырып
алып, аргалагын, Пашкаркуучы, тату-
данг тату Іисус!

Емди-дее:

Іисузымды тууган ару Кыс! мени
таамыданг аргалазын деп, Анаң сура-
гын; ачуга түшкендердинг учун турұ-
жары жаңыс Сен еден, е Қудайданг
јакшылық алынган! мөңкү ескирбес
жүрүмге мени жараттын, е пир кеми
жок Кыс!

Съдаленъ гласъ 1-й:

Е Іисус Аргалаачым! чайдамды ар-
галаган еден; е Іисус Аргалаачым!
чайдам ўй кижини жүткан еден, ем-
ди мени-дее аргалагын; е көп піян-
ду Іисус! мени Манассія чылаи, е
јакшылық жетиреечи Іисус, аргала-
гын, е пуурсак Іисузым! кижи сүеечи
жаңыс Сен еден.

Пъснь 4-я. Ирмосъ.

Цришёль есі:

Е Каан! турушы емес, Ангел емес,
Сен Пойунг ару Қысташ кижи един
алынып чыканзын, кижи пойумнынг
ончозын аргалаганзын. Аның учун
ұнденип турум: е Каан! күчүне ал-
кыш јессин.

Е Іисузым! тынымнынг палуладын
јассын, е Іисузым! мөргүп турум; е јак-
шылық ичтү Іисузым! тынымды үреир
көрмөстин колынанг мени айрып алыш
аргалагын.

Е јакшылық ичтү татудан тату
Іисусым! килинчек еттим: е Іисузым!
Саа коруладарга келген пойумды ар-
галагын; е узака сактаачы Іисус! ме-
ни каандыгынга жараттын.

Адаа:

Е Іисузым! мен кыйалду килинчек
еткендій, килинчек еткени јок; ан-
дай-даа ползо, јыгыла түжүп, сурап

туруп, Іисузым, мени аргалаган, е Іисузым! мёнкү јўрўмди енчиленерим мaa пергин.

Емди-дее:

Е Іисус Каанды тууган, сарынга кирген Кыс! Анаң сурагын: Сени сарнаш јўргендердинг ончозын, Сени чыныбыла Кудайдынг Енези деп айдып јўргендерди кыйынанг аргалагын.

Пъсни 5-л. Йрмосъ.

Происвѣщеніе:

Е Христос Аргалаачым! карачкыда жаткандарды јарыдары, чўкёғондёрдинг аргазы еден, ё амырдынг Кааны! ертенненг пери Саа мёргўп турум: јаркынынгбыла мени јарыткын; Сенинг ёскö Кудай пилбей ѡадым.

Е Іисузым! сагыжымды јарыдары еден, чўкёнгён тыннымнынг аргазы еден, Аргалаачы! Е Іисузым! кыйыннанг, таамыданг айрып алгын; Саа ўн-

денип айдып турум: е Христос Іисусым! мен кыйалдуы аргалагын.

Е Іисусым! пијар кычаа кирип калган пойум ем Сени кычырып турум; е Іисусым! полужар колунг сунуп аныманг чыгарын алғын, е Христос Іисусым! мен кыйалдуы аргалагын тейдим.

Адаа:

Е Іисусым! пијарланган сагыжымды Саа ёктүдүп постоп турум: јазыгымның пијарынаң мени аргалагын, пилбезимнинг учун јаманның теренине түшкен пойумды алыш калғын, е Аргалаачы Іисусым! мөргүп турум: мени аргалагын.

Емди-дее:

Е Кудайдың Енези! Іисусты тууган еденг, Аны пуурсаткын: чын јандулардың ончозын, монах кижилерди, ел кижилерди тамыданг аргалазын,

алар Сени, писке Сененг күч турұжарды пилбессибис, тейдилер.

Пъснъ б-я. Ирмосъ:

Из вѣзднѣ г҃ѣхѣвиїй:

Тѣби јок килинчеке кирип калып, учурына чыкпас, тѣби јок шуурсагынга постоп турум: е Кудай! ўрелеримнен алыш калғын.

Е Іисузым! кёп шіанду Христос! килинчегим айдының турған пойумды, е Пашкаруучы, јарадып алғын; е Іисус! мени аргалагын, ўрелеримнен, Іисузым, айрып алғын.

Е Іисузым! кычаа салдырып јўрген мендій, чайдамда андый јок, е Іисус кижи сүеечи! андый-даа ползо, е Іисузым, Сен мени аргалагын.

Адаа:

Е Іисузым! чайдам ўй кижиден, чайдам уулданг, Манасіяданг, таргачыдағ Іисузым, кычаларым-была артыктадым, макачыданг Неневіядагы

кижилерден артыктадым, Йисузым!

• *Емди-дее:*

Е Йисус Христозымды туруган аруданғ ару Кыс! пијары јок јаңыс Сен едег, пијарланган пойумды иссонпышла арулагандый мөргүүнг-бile емди арулагын.

Пъснь 7-я. Ирмосъ.

• *Ӧбразъ златомъ:*

Деир јалаңдагы алтын сүрметке кижилер пажырып турганда, Сенинг ўч уланың Кудай тебестинг јакылғанын тообой салғандар: оттынг ортозына тапталған пойлорына чалым түжүп, сарнагандар: е адаларыбистинг Кудай! алкалузынг.

Е Христос Йисус! кыйалду, чайдам пойум килинчек еткендій, јер ўстүнде, е Йисузым, андый килинчек еткини јок; аның учун, е Йисузым, Саа постон турум: маа шуурсагын; Саа

сарнап турум: е адаларыбыстинг Кудай! алкалузынг.

Е Христос Іисус! Саа постоп турум: мени коркудунга кадагын, е Іи-сузым, чыгар јердинг ыжыктууна мени сонгдол јеттиргин, е пуурсак Іи-сузым, аргаланып, Саа сарнагыый полоин: е адаларыристинг Кудай! алкалузынг.

Адаа:

Е Христос Іисус! кычаа пастырган пойум, сананып килинчегим таштайым деп, е Іи-сузым, мен кыйалдуудынг Саа түп түмен айдынганым төгүн полды. Анынг учун, Іи-сузым, Саа постоп турум: пилинбес поинча турган тынымды јарыткын, е Христос, адаларыбыстынг Кудай, алкалузынг.

Емди-дее:

Христос Іисусты, пүткенге салган јанг артыктаап, солун тууган едең, е пир кеми јок Кыс! Аны пуурсаткын,

кижи пүдүжүне салган салымнан ажыра неле еткен килинчегимди таштазын; е ару Кыс, аргаланып, Саа ғиңгенип айткыдый полоин: е кижи еттү Кудайды тууган Ене, алкалузынг.

Пъснъ 8-я. Ирмосъ.

Бы пеъшь:

Отту печкедеги Еврей палдарга түжүп, јалынды чалым еткен Кудайды, Каан деп, не пүткен ончозы сарнагар, ончо чака көдүрүгер.

Е Йисузым! Саа мөргүп турум: е Йисузым! чайдам ўй кижини көп килинчегинен айрып алгандый, е Йисус Христозым! мени айрып алғын; е Йисузым! пијарланган тынымды арулагын.

Е Йисузым! сагыжы јоктынг пакатызына салдырып, сагыжы јок полдым, е Аргалаачым! кыйалду пойум, кычалу полуц, малга чыны-была тенг

шолдым. Е Йисузым! сагыжы јогым-
нанг мени аргалагын.

Адаа:

Е Йисус! тынымды каралаир мака-
чилардың колуна түжүп, Кудайдың
един перген кіиминен ем јыланаш-
тадып ійип калдым, е Йисузым! па-
луладыш, јерге јыдып јадым. Е Хрис-
тозым! май, аракы ўстүме уруп пергин.

Емди-дее:

Е Кудайдың Енези Марія! Хрис-
tos Кудай Йисузымды учурлап айдып
полбос алыш јўрген еден: Аナン бр-
гўлji сурал турғын, ерди пилбеген
ару Кыс! Сенинг кулдарынг, сарнап
тургандары тўбектеринен аргаланғы-
дай ползындар.

Пъснь 9-я. Ирмосъ.

Штъ Бѓа Бѓа Слόва:

Жемиштинг поинча јаманданыш, ўре-
лип калар полгон Адамды сагыш са-
нап јетпес ойгор сўмези-бile јаныр-

тарға келип, ару Қысташ пистинг учун учурлаш полбос кижи един алышкан, Қудайданг туулган Сөс Қудайды, е чын жандулар, санагабис пиргижип, сарынга кидирип мактаилдар.

Е Йисузым! уйатту, жарабас кылтым-была Манасіяданг, чайдам уулданг, е пуурсак, макачыданг, Йисузым, мен артыктадым; е Йисузым, мени аргалаирга мендегин.

Е Йисузым! Адамнаң пери законнонг озогызынаң, закон тужундагызынаң, закон кіндегизининг килинчек еткендерининг ончозынаң кыйалду поюм кычаларым-была артыктан, түбеке калдым, андый-даа ползо, е Йисузым, Пойунгнунг шилгенинче салганның-была мени аргалагын.

Адаа:

Е Йисузым! тил айдып жетпес мағынан айрылбаин, е Йисузым, солын-дагылардың ўлүүне киришпеин; е та-

тудаң тату Іисус! онындағы койло-
рына мени кожып, е Христос Іису-
зым, јакышылық ичтүй Пойунг, мени ар-
галагын.

Емди-дее:

Е Құдайдың Енези! Іисусты алып
јүрген еден, ер пилбестерде жаңыс
Сен едең, е ару Қыс Марія! Ол Се-
нинғ Уулың, Жайачи еде, Аны шуур-
сатқын, Саа келип јүргендерди жет-
керлерден, түбектеринен, соондогы
оттоң айрып алзың.

Святыиленъ:

Е Іисус! ойгор ой, пилерге сагыш
переечи еден, јоктуды азраачы, өс-
күске турушчы, уурулудың емчизи
еден; е Іисус, килинчеке палулаткан,
кычаң таштаткан јүргегимди јаскын,
јарытқын, е Іисус, мени аргалагын.

Богородиченъ:

Е Қыс! Сененг јарыган јарыктың
јаркыны сагыжыма тійзин, јүргегимди

јарыткын, килинчек каражымды јайлактын, јалку туманымды јок еткин.

На хвалитъхъ стихиры, гл. 4-й.

Дівное ғмж:

Е Іисус Аргалаачыбис! кыйкылу адыңды тенгередеги Ангелдар сарнап јадылар: писте, јердеги килинчектүлөр, тобрактан пүткен уустарыбыс пыла аныңды сарнап јадыбис: аныңның учун писти кайрлагын.

Превеликос ғмж:

Е Аргалаачы! Адазының оғында отуруп јаткан Пойыннун адың тенгередегилерден күндүледип, јадыр, учурлап айдып полбос кижи един алышып, кижи полгоның макталып јадыр; таамаа түшкениң көрмөстөрди коркудат: алардан писти алыш калгын, е Христос Кудай! писти аргалагын.

Аввакұм:

Аввакум, сагыжына ебелип пилген-

дій, кайқылу пүдүрерингди пилеле, коркуп кайкаган: е Іисус, једер јылдар једип келгенде, чайдамдарга, мақачыларга таныткан еденг; кыйалду мен тезе кичеенбей жүрүп јадым. Е пуурсак, еш јогында пүгүннең ала мaa сағыш кидирип, Пойунгнанг коркор еткин, улу піан еткин.

Адаа: Емди-дес:

Избáвительнице връпка:

Е Кудайдын Енези! Саа иженгендерди аргалаирга күч еденг; е Кудай Колтуу! Ене Пойунгнынг Уулынгнаң тидиниң сураганынг-была, толку кирбес јерге паштандыргандый, Кудай күүнгерип салган салымдарга мени паштандыргын.





ПАРИКИСІСЗ Божіей Матери.

Кудайдың Енезине јалынып пажырар
канонъ.

Благословившу священнику, начинаниемъ псаломъ:

Г҃ди оўслыши молитвъ:

Е Каан мөргүмди угуп алғын:

Адаа: Емди-дее: Аллилуя.

Бѓз Г҃дь:

Кудай Каан писке көрүнди:

Тропарь, гласъ 4-й.

Къ Богородицъ прилбжно:

Килинчектү, пазынчык поибис Кудайдың Енезине ем киченип келип, жыгла пажыралы, киличегибис кемзинип, тыныбыстың тереңгынен айдалы, е Ене Каан! писке пуурсап: болужарга мендегин: көп килинчегибиске пастырып, ёчиp праадыбис;

кулдарынгды куру јандырбагын: иже-
нерибис тезе, јанғыс Сен еден.

Адаа: Емди-дее:

Н€ 8молчымъ:

Е Кудайдың Енези! јарабас пои-
бис, Сенинг күчүнгди качан-даа ай-
дып токтобоссыбис. Писке туружуп,
пистинг учун Сен суранбаган полzonг,
мынча түбегибистен кем аргалаир
еде? поо јетире писти пастырарга
пербей, кеп чеберлеир еде? Е Ене
Каан! Сененг айрылбассыбис: Пой-
унгнунг кулдарынгды тезе, неле ачуу-
нанг аргалайтазынг.

Псаломъ 50-й.

Канонъ гл. 8-. Пись 1-я. Ирмосъ.

Бóд8 прошéдъ:

Суды јер чилеп кечип, Египеттеги
јаманнаң аргаланаала, Израильтаянин
үнденип айткан: Аргалаачы Кудай-
быска сарнаилдар.

Tropari.

Кöп жеткерге туттырала, аргамды педреп. Саа сыгынып келдим. Е сөстинг Енези, ару Кыс! уур пастырганымнанг, түбөгимненг аргалагын.

Кöп килинчеке пакаттыш јүргениме пулганыш, тынымтынг уйадай берди. Е пир кеми јок Кыс! Уулынг Кудаингнынг енчүү-бile онымды енчиктиргин.

Адаа:

Е ару Кыс! Аргалаачы Кудайды тууган Пойуннанг түбектерминенг арга педреп, јалынып сурап турум, тыным, санагам Сени jaар полуп, Саа сыгынып келгеним пү.

Емди-дее:

Тынымнанг, едимненг ууруп јаткан пойумды Кудайдынг килегенине, Пояннынг карузыйрынга јараткын, Кудайдынг Енези јаныс Сен еденг, пияндуды тууган Сен еденг.

Пъснъ З-я Ирмосъ:

Невеенаго өрүгэ:

Е Каан!jabу един, тенгере коинын тарткан еденг, церквени пүдүрген еденг: сүүмүнгде мени тыныткын, пакатыганнынг јединер пакатызы Сен еденг јаңдагандардынг тыныйры Сен еденг, кижи сүеечи јангыс Сен еденг.

Е Кудайды тууган Кыс! пойумнынг јажыма маа тууружары, мени корулайры Сен еденг деп турум. Ыжык јерииге мени соңдоң јетиргин, неле піян Сенең ары полот; јаңдагандарды тыңыдары сен еденг; маа сарынга кирген јангыс Сен еденг.

Е ару Кыс! јалынып сурап турум: санагамнынг пулганып турганын, са наркап толкуланганымды токтоткын. Е Кудай колтуру! енчүдинг пажы Христосты тууган пир кеми јок јангыс Сен еденг.

Адаа:

Неле јакшыныг тёзи пійан Еде-
чини тууган Пойунг, ончолорды пійан-
га пайткын. Е Кудайдан кежик
алынган Ене! неле едеин тегенингди
етпей калбассынг; Сен тезе, күч Пой,
очоо чыдаир Христосты тууганзынг.

Емди-дее:

Е ару Кыс! ачу јоболго, уурулу
кычаа ченедип турган пойума полыш-
кын; е пир кеми јок, Сенинг урууды
јазар, качан-даа түгенбес емге пай
полуп турганынгды пилип туум.

Cie по З и б пъсни токмо.

Спаси ј бъдъ:

Е Кудайдынг Енези! кулдарынгды
түбектериненг аргалагын, ончобис Се-
ни оодылбас шибеебис теп, писке
туружары деп, Кудайдынг кийнинде
Саа келип јадыбис.

Прѣзри благосѣрдіемъ:

Е сарынга кирген Кудайдынг Ене-

зи! едимнинг тың јамандана бергенине пуурсап көргүн, тынымның ачун јаскын.

Таже іерей или діаконъ:

Помиљїй насы Бжє:

Е Кудай! улу пійанду Пойунг, писти кайрлагын:

Паза мөргүп турубис илгери ак санаалу:

Паза мөргүп турубис пашкарып турган агару Синод учун:

Еще молимся о милости:

Паза мөргүп турубис Кудайдың кулы (*имя рекъ*) учун, аа пійан еткін, езен, амыр, сузак аны іүргүскин, аны аргалагын, килеп көргүн. јакшызына темешкин.

Паза мөргүп турубис ончо карындаштарыбис учун, ончо христіандар учун.

Возгласъ:

Ико мілостивъ:

Пійанду кижи сүеечи Кудай Семеденг, Саа Ада Уул, Агару Тын, емди-дее качан-даа, чактынг чака алкыш јеттирип јадыбис.

И аbie глаголемъ тропаръ, гласъ 2-й.

Моленіе тёплое:

Жалынып суранары, пустырбас шибе, пійан-была акан ۆзök, елдинг сыгынары Сен еденг, Саа кичеенип айдып турубыс: Е Кудайды тууган Ене Каан! түбектерибистенг аргалаирга мендегин, каашыгаин туужары жаңыс Сен еденг.

Пъснъ 4-я. Ирмосъ.

Услышахъ Господи:

Е Каан! ўй пүдүрерингнинг јажытту учурун уктым, не пүдүргенинди санағама кидирдим, Кудай Пойунгды мактадым.

Е Кудай Колтуу! сооңчы Каанды түүган еден: килинчектерге пакатып пулганып турганымды, килинчектери-ме толкуланып турганымды тымыткын.

Тұби јок шуурсақ шуурынды қычырыш турган пойума шуурсаткын: Пуурсақтың Пойун, Сени сарнагандарды Аргалаачыны түүган Сен еден.

Е аруданғ ару! Сени Кудайдың Енези деп пилип, жеттирген жакшылынға сүгүнүп турган поибис, Саа алкыш сарын сарнап жадыбис.

Е Кудайдың Енези! мөңкү Қыс деп жаңыс Сен еден: ууруга, жоболго пастырыш, төжөкө жаңып жаткан поима полуушкин.

Е сарынга кирген Қыс! Сени пистинг иженерибис, тыңгыйрыбис, аргаланаар косколбос шибеебис деп, писке неле качаш полорынан аргаланып жадыбие.

Пъснь 5-я. Ирмосъ.

Проща́ти на́съ:

Е Каан! Пойунгнун салымдарынг-
была писти јарыткын, е Кизи сүеечи!
пік колунг-была Пойунгнун амы-
рынгды писке пергин.

Е ару Кыс! сүгүнүштин пажын
тууган Пойунг, түгөвбес сүгүнүжүнг
перин, јурегиме толтура коот түжүр-
гин.

Е Кудайдын ару Енези! неле са-
гыш санаң јетпес амырды, мөйкү ар-
ганды тууган Пойунг, түбектерибис-
тенг аргалагын.

Адаа:

Е Кудай Колтуу! Кудай полгон
мөйкү Јарыкты тууган Пойунг, јары-
гынг Јарыдын, килинчектеримнин ка-
рачкызын јарыткын.

Емди-дее:

Е ару Кыс! мени карузын көрбри-
нгє јарадын, тынымнын уйагын јас-

кын, мөргүүң-бile мени суузак jүр-гүскин.

Пъснъ б-я. Ирмосъ.

Молитвъ промю:

Мөргүүмди Каанга айдаин, ачуумды аа угозайн: тыныма көп јаман толды, jүрүмим таама једе-берди; Ioна чылац мөргүп турум: Е Кудай! ўрелеримненг мени аргалагын.

Е ару Кыс! Пойун ёлүмге пerringen, ўрелип ёлёр полгон ончо пойумды ёлүп ўрелеримненг аргалаган еде; Каан Уулынгнаң сурагын: ѡштүлеримненг, јаманга тўжеримненг мени аргалазын.

Е ару Кыс! пилип турум, кижеекүрүм кичеенип сурап алыш переттен еденг; јеткер полгон тужундагы табышты токтодоттон еденг, көрмөстөрдинг мекезиненг айрып алаттан еденг: качан-даа пажырып сурап турум: ки-

линчеке пакатып, öчиp каларымнанг аргалагын.

Адаа:

Е ару Кыс! сыгынар шибеебис еден, тыныбыстынг толо аргазы еден, кысталанг тужыбыста кегидери-еден, јарыдарынга качан-даа сүгүнүп јадыбис. Е Ене Кыс! килинчеке пакатыйрыбыстан, түбенибистең емди-дее аргалагын.

Емди-дее:

Ем ууруп, төжёкө јадып, едимниң јазылары јок. Је, Кудайды, елди Аргалаачыны, јоболды јазуучыны тууган еден; Пійанду Пойуга мөргүп турум: ууруга ўрелеримненг тургускын.

Таже

Спаси ѿ вѣдь: и Прізри благосѣрдіемъ:
*Ектенія малая, и по возгласъ абіе
конданъ гл. 6-й.*

Прѣстательство:

Е Кудайдын Енези! христіандар-

дың учун уйатка калбас туружары еден, алардың учун Іайачының алдында суранып јана түшпейтеп еден, килинчектүлердин суранган ўпұне килембей калбагын; је, піянду Пойунг, писке полужарга мендегин: Саа пүдүп, ўнденип айдып турубис: мөргүбиске капшыгани килегин, јайнац суранганыбыска полуп киченгин, Сени күндүлеп јүргендердин учун качан-даа турушкын.

Абіе прокименъ.

Помажу їмъ Твоє:

Адыңды уктап укка айдарым.

Стихъ: Е Кыс! угуп, көрүп тур, кулагынг сала укын.

Священникъ:

И о сподобитисѧ:

Агару Евангеліаны кычырарын уқыдый пололы деп, Каан Кудайга мөргүйлдер.

Премъдрость прости:

Ойгор ой, түс турup, агару Евангеліаны кычырарын угалдар.

Иирэ всёмъ:

Ончогорго амыр ползын.

Штъ А8къ:

Лука чїйген агару Евангеліени кычырары.

Евангелие Луки, зач. 4.

Адаа:

Жолитвами Богоорбдицы:

Е Шїйанду! Кудайды тууган Ененинг мөргүү учун коп килинчектери-
бистен арулагын.

Емди-дее: тойже:

Помылый мж:

Е Кудай! улу шїйанду Пойунг мени
кайрлагын, улу шуурсак Пойунг јазы-
гымды арулагын.

Гласъ 2-й.

Не ввѣри мж:

Е агару Кыс! кижиининг туружа-

рына мени салбай, кулунгун мөргүй-
үн јарадып, алғын, қысталанга қыс-
тадып, көрмөстинг адып турганына
чыдаپ полбой турум; коруланар је-
рим јок, качан-даа пастырып кыйал-
дудың сығынар јерим јок, е елдинг
Ене Кааны! Сенең пашка коодым-
даа јок, јангдагандардың иженери,
аларга туружары Сен еденг, мөргүй-
ўмди тообой салбагын, таза полорын-
ча еткин.

Пъснъ 7-я. Ирмосъ.

Штъ ІІдэи:

Озогыда Іудейаданг Вавилонго түш-
кен паалдар Ўчүлүке јангдаган јанг-
была печкенинг јалынын пазып, сар-
нагандар: е адаларыбистинг Кудай
алкалузынг.

Е Аргалаачы! пистинг аргабысты
пүдүреин деп, Қыстың ичине ўйлеген-
зинг: Аны елдинг учун турушчы еткен-

нзинг: е адаларыбистинг Күдаи, алкалузынг.

Е ару Ене! піан керексип јаткан Мен тегенди тууган еден: Аны пуур-саткын: килинчектерибистенг тыныбыстынг піјарын арулагын. Аа ўнденип јадыбис: е адаларыбистин Күдаи! алкалузынг.

Адаа:

Тууган Ененди кижи аргазын табар јери ползын дең, ўрелбес едер ёзёги, шибееленер шибеези, килинчегиң кемзингенинг ежиги ползын тегензинг: алар Саа ўнденип айдып јадылар: е адаларыбистинг Күдаи! алкалузынг.

Емди-дее:

Е Кудайды тууган Кыс! Аргалаачы Христосты тууган еден; Саа коруланарага сүўп пазып келгендерди јарадып едининг уйанын, тынынынг ууруун јаскынг.

Пись 8-я. Ирмосъ.

Длръ Небеснаго:

Ангел черўлердинг сарнап турган
төнгередеги Кудайды мактагар, чак-
тынг чакка кёдүрүгер.

Е ару Кыс! Сененг полуши сурап
тургандарга килебей калбагын: алар
Сени сарнап, чактынг чака кёдүрүп
јадылар.

Е ару Кыс! тынымнынг ууруун,
едимниң јоболын јазып јазын: Сени
чактынг чака мактап јүреин.

Адаа:

Е ару Кыс! уурууларды јазар јазу-
унды пайтактан уруп јазын; алар
Саа пүдүп, сарнап јадылар, учурлап
аидын полбос пуурсагынды кёдүрүп
јадылар.

Емди-дее:

Е ару Кыс! јеткерлердинг табарын,
кычалардынг кирерин јайладын јазын:

аның учун Сени ончо чака сарнап жадыбис.

Пъснъ 9-я. Ирмосъ.

Войстинъ Богородицъ:

Е ару Кыс! Сениң пойуңча аргалалган поибис, Сени чыныбыла Кудайдың Енези дең айдын жадыбис, еди јок ўүрүлер-бile Сени улуландырып жадыбис.

Е ару Кыс! јўстўдинг көс жажын токтоткон еден: кўзимнен аккан жажынан туура кўрбб.

Е ару Кыс! толо сўгўнўш алынган еден: јўрегиме сўгўнўш толтурғын, килинчектү ачуумды јок еткин.

Е ару Кыс! Саа сыгынып келгендерингниң ыжыктанаар јери полуп турғын, аларга туружары, оодылбас шибеези, сыгынары, коруланары кооды полуп тургун.

Адаа:

Е ару Кыс! Сени чын жатынча

Кудай Енези деп айдып жүргендерди
јарыгынгынг јаркыны-была јарыдып,
пилбезининг каражкызын јайлаткын.

Емди-дее:

Е ару Кыс! јаманданып уйадай бер-
ген јеримде пастырган пойумды јас-
кын, ууруумнанг сузака кечиргин.

Иабие:

Достойно:

Е Кудайды тууган:

*И кадитъ священникъ жертвенникъ
и люди, и мы поемъ настоящія бо-
городичны:*

Бысшю небесъ:

Тенгереденг піик, күн јаркыны-
нанг ак, писти каргыштанг аргалаган
елдинг Ене Каанын сарындар-была
күндүлеилдер.

Штъ многихъ:

Көп килинчегимненг едим уйадап
іат, тыным-даа уйадап јат: е јакшы-

лыкту! Саа келдим, иженбестиг иже-
нери еденг, маа полушкын.

Иладычице и Шати:

Е Ене Каан, Аргалаачының Ене-
зи! јарабас кулдарынгның мөргүүн
јарадып, Пойуның тууганына алар-
ды јараштыргын. Е елдинг Ене Ка-
аны! јараштыраачы полгын.

Поемъ промежно:

Кудай Енези Пойунга Озочы-была,
ончо агарулар-была емди кичеенип,
сүгүнүп, сарын сарнап јадыбис. Е
Кудайдың Енези! писке шуурсазын
деп мөргүгин.

Всѧ Ангеловъ:

Е ончо Ангел черўлер, Каанның
Озочызы Йоани, он еки Апостол, ончо
агарулар! аргаланарыбыстинг керегин-
де Кудайдың Енези-бile кожо мөр-
гү едигер.





ПРАСЛАВ

Ангелу хранителю.

Сакчы Ангелга правило.

Тропарь, гласъ 6-й.

Ангеле Божий:

Е Кудайдың Ангелы, агару сакчым! Христос Кудайдың коркудунаң мени чыкпай жүрер пойумча чеберлегин; сагыжымды чын јолдо тынгытын, тынымды ўстүни сүүмге пакаттыкын; Саа паштадып, Христос Кудайдаң улу піян алғыдый полоин.

Адаа: Емди-дее: Богородиченъ:

Святая Владычице:

Е агару Ене Пашкаруучы, Христос Кудаибистиг Енези! ончоның Жайачызын сагыш санап јетпес тууган еден, Аның пуурсагынаң Ангел сакчым-была качан-даа сурагын, кычаларга алдырган тынымды аргалазын,

килинчектеримнинг ташталарын бер-
зин.

Канонъ гл. 8-й. Пъснь 1-я. Прмосъ.

Поймъ Господеви:

Пойугның калыгын паштап, кызыл
талаиданг кечирген Каанга сарнаил-
дар; јаңыс Аның мактулу чабы чык-
ты.

Прпльвъ: Е татуданг тату Иисус!
мени аргалагын.

Пъснь воспѣти:

Е Аргалаачы! Сенинг кулунга јара-
да, сарын сарнап, мактаирга мени
јарамык еткин; ўредүүчим, Сакчым,
еди сёёги јоқ Ангел ол еде.

Прпльвъ: Е агару Ангел сакчым!
менинг учун Кудайга мөргүгин.

Сдінъ әзъ:

Јаңыс мен сагыжымның јетпезине,
јалкурганым пастырып, јадып јадым:
е ўредүүчим, Сакчым! очуп прааткан
пойумды таштабагын.

Адаа:
Үмъ мой:

Сенең емерип турум: Пойуннунг мөргүүң-бile, Кудайдың салымы-была кылынарга сагыжымды паштандыргын: Кудайданг килинчегимнинг ташталарын алгыдый полоин; неле јаманнаң јексинерге мени паштагын.

Емди-дее:

Молоса:

Е ару Кыс! мен кулуннунг учунjakши перилти Переече Аңгел Сакчым-была кожо мөргүгин: Сенинг Уулынның, менинг Жайачымның салымы-была кылынарга мени паштагын.

Пъснь 3-я. Ирмосъ.

Ты еси 8твөрждөніе:

Е Каан! Сaa келгендерди тындары еденг, карачылангандарды жарыдары еденг, сагыжым Сени сарнап жат.

Есé помышлénіе:

Ончо санагамды, тынымды Саа сал-
дырдым; е Сакчым! ёштүдинг неле
табараарынан мени айрып алғын.

Вráгъ попиräетъ:

Ёштүўм мени пазып, јаманга тўжў-
рўп жат, поинныг санагазы-была кы-
лынарга мени ўредип жат; е Ўредў-
чим, ёчиp прааткан пойумды ташта-
багын.

Адаа:

Пѣти пѣсни:

Жайачы Кудайга, шійанду сакчым
Пойунга алкыш жеттиргенче мени
кичеенип сарын сарнаткын; е айрып
алаачим! мени јаманга тўжўрўп жат-
кан ёштүлеримнен алыш калгын.

Емди-дее:

Исцѣлї Пречиста:

Е аруданг ару Кыс! тынымныг кўп
уурулу палуларын јаскын; качан-

даа менинг-бile јенижин турган ёштүлеримди качыргын.

Сподаленъ гласъ 2-й.

Подобенъ: Въшнихъ ицл.

Отъ любви дышевныж:

Е тынымның Сакчызы, аруданг ару Ангелым! сагыжым сүүп, саа постоп турұм: маа меке таштайрынаң качандаа пүркеп, мени чеберлегин, мени ойгортып, тенгередеги жүрүмге мени паштандыргын.

Адаа: Емди-дее:

Богородице възвѣстнаѧ:

Е ағынча калған арудай ару Кыс, Кудай Енези! ончоның Пашкаруучызын үрени јок тууган едең: Ангел сакчым-была Аа мөргүгин: ар пиязбазимней мени аргалазын, тынымды санандырып жаратсын, килинчегимди арулазын, капшыгаин туужары жаңыс Сен едең.

Пъснъ 4-я. Ирмосъ.

Услышахъ Господи:

Е Каан! ўй пүдүрерингнинг јажытту учурун уктум, не пүдүргенингди санағама кидирдим, Кудай Поингды мактадым.

Молѣ человѣколюбче:

Е сакчым! кижи сүеечи Кудайга мөргүгин, мени таштабагын, мени качан-даа амыр поинча јүргүскин, јен-дирбес арга маа пергин.

Ико застѣника:

Е Ангел! јўрер коногымды сакырига маа туружарга Кудайдан Сени алган едем; е агару! саа мөргўп турум: неле тўбегимнен мени пожоткын.

Адаа:

Мою сквѣрность:

Пијарымды поингнын аруунг-была арулагын, е Сакчым! Сенинг мөргүүнг-ниң поинча солындагылардын ўлўүнен айрылып, макка киришикдій полоин.

Емди-дее:

Недоғмъніе:

Е аруданг ару Кыс! ончо јанымнаң мaa јеткен јаманга сагыжым туюктана берди, аларымнаң капшагаин мени айрып салғын; јаныс Поинга сығынып келдим.

Пъснъ 5-я. Ирмосъ.

Утреннююще:

Е Каан! ертенненг пери Саа постоп турубис: писти аргалагын. Қуда-ибис Сен еден, Сененг өскөни пилбей јадыбис.

Ико имѣл:

Е агару Сакчым! Кудайданг тидинип сурайтан еден; Аны пуурсаткын, мени кыстап турган јаманнаң мени айрып алзын.

Свѣте свѣтлый:

Е јаркынду јарық! ўредүүчим, Сакчым, Кудайданг маа перилген Ангел! тыныма јарыгынг јарыда бер.

Адаа:
Спіші мәл:

Е Кудайдың Ангелы! килинчеке пастырып, жаманданып уйуктап жаткан поимды уйгу поинча чеберлеғин; поингның мөргүүң-бile мак сөс айдып турарга мени тургускын.

Емди-дее:

Маріе Госпоже:

Е ак ағынча калган Кудай Енеzi, Кыс Каан Марія! иженбестинг иженери еден, ѡштўлердинг шиктедингенин јабызаткын, Сени сарнап тургандарды сүгүндүргин.

Пъснъ б-я. Йрмосъ.

Рýз8 мѝ подáждь:

Е көп шанду Христос Кудаибис! жарыкты кіим-чилеп кінген еден, жаркынду кіим маа пергин.

Бісілкіхъ мәл напáстей:

Е Кудайдың перилген јакшылық Сакчым, агару Ангелым! Саа мөргүп

турум: ончо јеткерден мени пожоткын.

Шсвѣтій оўмъ:

Е агару Ангел! саа мёргўп турум:
сагыжымды јарыткын, поимды јарыт-
кын, качан-даа туза полорды мени
санандыргын.

Адаа:

Ўстáви сéрдце:

Е Сакчым! јўрегимнинг пу пулганып
турганын токtotкын, јакшылыка ки-
чеенерге мени тыңыткын, енчў јў-
рўмге мени кайкалду паштагын.

Емди-дее:

Слóво Бóжие:

Е Кудайдын Енези! Кудайдын
Сöзи ичинде ўйленип, тенгеренинг теп-
кижи Сени еткен: Сенинг поинчча Ўс-
тўни писке тўшкен.

Кондакъ гласъ 4-й.

Ивísж мнѣ милосéрдъ:

Е Кааннынг агару Ангелы, менинг
Сакчым! маа пуурсак полгын, пијар

поимнаң айрылбагын, кол-была тійбес жарық-пыла жарыткын, тенгередеги жарыка мени јарамық еткин.

Икосъ.

Уничижённую:

Е агару Туружым! көп килинчеке пастырган тынымды учурлап айдып полbos тенгередеги мака кириштиргин, Кудайдың ўұрлұ еди јок черүлдер-бile сарнажар сарынчы мени еткин. Мени кайрлап чеберлегин, тыныма јакшы санага кидирип жарыткын; е Ангелым! поингның магына пайткын; маа јаман санаган ѡштүлерди пазып, тенгередеги каандыка кирерге мени јарамық еткин.

Пъснъ 7-я. Ирмосъ.

Штъ ІІдэи дошёдше:

Озогыда Іудеядан Вавилонго түшкен палдар ўчұлұке жаңдаган жаңбыла печкениң јалынын пазып, сар-

нагандар: е адаларыбыстинг Кудай! алкалузынг.

Мілостивъ бѣди:

Е Кааннынг Ангелъ! маа піанду полуп, Кудайды шуурсаткын: поимнынг пар жажыма туружчым еден, Кудайданг чактын чакка маа перилген ўредүүчим, Сакчым еден.

Не остави въ путь:

Е агару Ангел! Кудайданг перилерде ак полгон пои, жаман тынымды јол парып јўрер тужунда макачыларга ѡлтўртерге пербе; килинчек кемзинер јолго анымды паштагын.

Адаа:

Есиö посрамлениö:

Жаман санагазына, жаман кылыгына пијарлалган тынымнынг пар поин јеттирип турум; же, ўредүүчим! жакшы санага кидирип, мени јаскын, качандаа чын јолго паштандыргын.

Емди-дее:

Премъдрости исполню:

Е Ўстүнгүнинг ипостасный Ойгор Ой!
Кудай Енезининг мөргүү учун ончо-
лорго ойгор ой кидиргин, Кудай кү-
чү-бile тыгыткын; алар пүдүп, ўнде-
ниш айдып јадылар: е адаларыбыстынг
Кудай! алкалузынг.

Пъснь 8-я. Ирмосъ.

Даръя небеснаго:

Ангел черўлердинг сарнап турган
төнгередеги Кудайды мактагар, чак-
тынг чака кёдүрүгер.

Штъ Бóга посанный:

Е Кудайданг іилген, улу піянду
Ангел! мен кулунгынг јўрер јўрўмум-
ди орныктыргын, мени чактынг чака
таштабагын.

Ангела тъя сұза:

Е улу кежикту, піянду Ангел! ты-
нымынг ўредүйчили, сакчызы еден;
Сени чактынг чака сарнайдым.

Адаа:

Бұди мұ:

Ончо кижилердинг неле қылышынан
јакшызын јаманын шылаир күнүнде
менинг коруланарым, шибееленер ши-
беем пол.

Емди-дее:

Бұди мұ помбінница:

Е мёнкүү Кыс, Кудай Енези! кү-
лүнг поима полужаачы, ыжыктанар је-
рим пол, пашкаарынан мени ай-
рып салбагын.

Пъснъ 9-я. Ирмосъ.

Бойстинъ Богообрдицъ:

Е ару Кыс! Сенинг поингча арга-
лалган поибис, сени чыныбыла Кү-
дай Енези деп айдып јадыбис; еди
жок ўўрлўлер-бile Сени улуландырып
јадыбис.

Припъвъ: Е татуданг тату Йисус!
мени аргалагын,

Помыл8и мж едйнс Спáсe:

Е јанғыс Аргалаачым! мени кайрлагын; Сен тезе піянду, пуурсак; актулардың ўўрўне мени кошкын.

Притъвъ: Е агару Ангел Сакчым!
менинг учун Кудайга мөргүгин.

Мыслити мж прйсно:

Е Каанныг Ангелы! мени качандыаа јакшылыкты, тузалуды санандырып, кылындыргын; уйадаган тужумда мени тынтыдып, ак поинча јўргўсқин.

Адаа:

Ико имъж дэрзновёниe:

Тенгередеги Кааннаң тидинип сурайтан еден; еди јоктордың ёскёлёринг-бile Аа мөргүгин, кыйалду поимды аргалазын.

Емди-дее:

Много дэрзновёниe:

Е ару Кыс! Поингнаң Туулганнаң улу тидинип сурайтан еден: кижен-

деримнег мени пожоткын, килинчек-теримнинг ташталарын, аргаланаарым сурал алыш пергин.



ЖАНТЫ ВЕЧЕРНІЛ.

Е Кудайдынг Уулы, Іисус Христос Каан, Агару Ененгнинг, ончо агарулардын мөргүү учун бисти кайрлагын, аминь.

Агару Кудай, Агару Күч, Агару Олбос, бисти кайрлагын. (З катт.).

Адаа, Уулга, Агару Тынга алкыш јессин, емди-дее, качан-даа, чактынг чака, аминь.

Е Агару Ычүлүк, бисти кайрлагын;
е Пашкаручы, јарамастарыбысти таштагын; е Агару, Сен келип, јоболыбысти јаскын, Бойунгның адынг учун.

Е Каан, кайрлагын. (3 катт.)

Адаа, Уулга, Агару Тынга алкыш
јессин, емди-дее, качан-даа, чактынг
чака, аминь.

Е тенгередеги Адабыс! адынг Сенинг алкалзын; каандыгынг Сенинг келзин; каніип тенгереде, аніип јерде-
дее табынг Сенинг болзын; күндеги ажыбысти бүгүн биске бергин; каніип бис алымдуларыбысти божодып јадыбис, бистинг алымдарыбысти таштагын; јеткерге бисти кійдирбегин; јаманнаң бисти аргалагын.

Пашкарап пашкару, күчтү күч, ма-
ктулу мак дезе, чактынг чака Сеніи
туро, аминь.

Е Каан, кайрлагын (12 каттаپ.).

Помылый насы Гди, помылый насы:

Писти кайрлагын, Е Каан Кудай, писти кайрлагын: каруубыс айдынальбай, килинчектүй бообис, Сени Кааныбис деп, мөргүп турубис, писти кайрлагын.

Адаа:

Е Каан Кудай! писти кайрлагын, пис саа ижендибис, писке кычуурбагын, јаманыбысты езинге түжүргегин, база-даа таштап көргин. Пуурсак Сен еденг, ёптүлерибистенг аргалагын. Пистинг Кудашибис Сен еден, пис Сенинг кижилеринг, ончобыс колунгунг пүдүргени, адынг адап кычырып турубыс.

Емди-дее:

Е алкышка калган Кудай Енези! пуурсагынгынг ежигин писке ачып пергин, Саа иженген поибис ёчиш калбайлы, түбебибистенг аргалангыдый бололы. Христоско јандаган

аймактынг аргазы Сен еденг.

Гәи, нә лиші мене:

Е Каан, төгередеги јакшылығынг-
наң мени куру салбагын.

Е Каан, мөңкүй кыйыннаң мени
аргалагын.

Е Каан, сагыжым-была, санагам-
была, сөзим-бile, кылыгым-была ет-
кен килинчегимди таштагын.

Е Каан, билбей, еске түжүрбей,
тыңыдынбай, таштый катту болуп
кынбай, килинчек едеримнең мени
аирғын.

Е Каан, ар жеткерденг мени арга-
лагын.

Е Каан кычама салдырып карач-
кылаган санагамды јарытқын.

Е Каан, кижи боим килинчек ет-
тим, puурсак Кудай Бойунг, тыным-
ның уйанын көрүп, мени кайрлагын.

Е Каан, маа болужуп, јакшылығынг-
ды түжүргил: агару адынгды мактаин.

Е Йисус Христос Каан, мен кулунгы түрү бичигине бичигин, ёлор күнүм јакшызыпа бергин.

Е Каан Кудаим, Сенинг алдынгда бир-дее јакшы етпеген-дее болзом, јакшылыкту Бойунг јакшыны паштаирга мaa бергин.

Е Каан, јўрегиме јакшылык чалым чачкын.

Е тенгеренинг јердинг Кааны, мен килинчектүү, јексинчилүү, пійар кулунгды каандыгында езеп алгын, аминь.

Гди, въ покаѣни:

Е Каан, килинчек айдынарымда мени кеде тебегин.

Е Каан, мени таштабагын.

Е Каан, мени јеткерге кійдирбегин.

Е Каан, мaa јакшы санага бергин.

Е Каан, көзүме јаш келдирткин, ёлор күнүмди езиме тўжўргин, сана-гамды кемзиндиргин.

Е Каан, килинчегим айдынарга маа
сагыш бергин.

Е Каан, пазынган санага, ак са-
гыш бергин, бойумды укур еткин.

Е Каан, чыдым, кенг ичтүү, јобош
боловыма бергин.

Е Каан, јакшылыктың тазылы кор-
кудуңды јўрегиме тазылдаткин.

Е Каан, пар тынымды, пар сана-
гамды Сени сўер еткин, Бойунга ја-
раирынча јўргўскин.

Е Каан, кажы бир кижиденг, кёр-
мёстбўнг, кычаданг, ар јарамастанг ме-
ни пўркегин.

Е Каан, кўўнўнчे салыш турга-
нынгды Бойунг билерзинг, канида бол-
зын дезенг, анида мен килинчектўге
болгой, Сен чактың чака алкалузынг,
аминь.

Гди Бїжे нашъ, ўже согрѣшихъ:

Е Каан Кудаibus, ижим-бile, сў-
зим-бile, санагам-была бўгўн еткен

килинчегимди, пуурсак, кижи сүеети Бойунг, таштагын. Мaa амыр еңчү уйуку бергин. Мени ар јаманнан корулаирга, сакыирга Сакчы Ангелынг-ды ійе бергин. Еди тыныбыстин Сакчызы Сен еденг, Саа, Ада, Уул, Агару Тын, емди-дее, качан-даа, чактын чака алкыш жеттиредибис, аминь.

Престади Клчице:

Кудайды тууган Агару Ене Каан, бис килинчектүлер учун Кудайга мөргүгин.

Бисти корулап турган Агару Ангелдар, ончо тенгередеги черүлдер, бис килинчектүлер учун Кудайга мөргүгер.

Иисус Кристос Кааныбысти крестеген Озочы, Агару Йоанн пророк, бис килинчектүлер учун Кудайга мөргүгин.

Агару мактулу Апостолдор, Проректор, Кыйнаткандар, ончо Агарулар, бис килинчектүлер учун Кудайта мөргүгер.

Кудайлу Агару Адаларыбис, елдин күдүчилери, Ўредүчилери, бис килинчектүлер учун Кудайга мөргүгер.

Түрү едер күндүлү крестинг јендири-
бес, ойгорып болбос Кудай күчи, бис
килинчектүлерди таштабагын.

Е кижи сүеечи Каан, бисти јаман
көрүп тургандардынг килинчегин таш-
тагын.

Биске јакшызын јеттирип турган-
дарга јакшы еткин.

Ада енелерибиистинг, карындаш, јуук
кижилерибиистинг сүнезине арга сура-
гыны бергин, мөңкү коноко аларды
кійдиргин.

Јобоп јаткандарга килегин, јобо-
лын јаскын.

Талай-была јўргендерди паштагын.

Јер-бile јўргендерге коштоныш
јўргин.

Улу Кааныбиска темешкин.

Керегибиске жүрүп бійан едип турғандардың килинчегин тапшагын.

Jaрабас боибисти, бис учун мөргүгер теген кижилерге улу бійанду Бойұнг бійан еткін.

Е Каан, ертеги амырап калган ада карындаштарыбысти езеп алғын, аларды жүзүнгінің жарығы тійген жерде амыратқын.

Е Каан, олжоо түшкен карындаштарыбысти езеп алғын, ар жеткерден аларды аргалагын.

Е Каан, агару церквелерингін көрегін акелип бергендерди, жакшызын жеттиргендерди езеп алғын, сүнезине арга сураганын бергин, мөңкү коноко аларды кійдиргин.

Е Каан, қыймат Қаныңбыла толуп алган жаңыс, агару, пар кайдағы Апостолдордың церквеңди езеп алғын, аны орынкырыгын, тынтықын, елбек едип көптөткін, амыратқын,

таамынынг ежигине чактың чака
јенгирбес еткин.

Кара јандуларды чын јанга пак-
тыргын.

Е Каан, бис түжүгүнген, килин-
чектүү, јарабас кулдарынды езеп ал-
тын, Бойунгды билерге сагыжыбис-
ти јарыткын, салым јолына бисти
паштандыргын. Пашкарыш турган
Кудай Енези Агару Марія мёнкү
Кыс Кааныбистин, ончо агарулар-
дың мөргүү учун сураганыбисти бер-
гин, Сен дезе чактың чака алкалу-
зын, аминь.





ЖОЛТЫ ҮТРЕСНІА.

Аданың, Уулдың, Агару Тынның
адына, аминь.

Е Кудай, мен килинчектүге бійанду болғын.

Е Кудайдың Уулы, Іисус Христос Каан, Агару Енендинг, ончо агурулардың мұргүү учун бисти кайрлагын, аминь.

Саа алкыш јессин, е Кудаибис,
Саа алкыш јессин.

Е төнгередеги Улу Бій, коот едеочи, чынды билдиритип турған Тын, ар жерде бар болуң, ончоны толтуруп жаткан, ар жакшылық-была бай, түрү едеочи: Сен келип ичибисте уйленгии, ончо пійарыбисти арулагын, е Бійанду, сүнебисти аргалагын.

Агару Кудай, Агару Күч, Агару Ќлбөс, бисти кайрлагын. (З катт.)

Адаа, Уулга, Агару Тынга алкыш
јессин емдиде, качан-даа, чактың
чака, аминь.

Е Агару Ўчүлүк, бисти кайрлагын;
е Каан, килинчтерибисти арулагын;
е Пашкаручы, јарамастарыбисти таш-
тагын; е Агару, Сен келип, јоболы-
бисти јаскын, Бойугныг адынг учун.

Е Каан, Кайрлагын. (З катт.)

Адаа, Уулга, Агару Тынга алкыш
јессин, емди-дее качан-даа, чактың
чака, аминь.

Е төнгередеги Адабыс! адынг Сенинг
алкалзын; каандыгынг Сенинг келзин;
каніип төнгереде, аніип јерде-дее, та-
бынг Сенинг болзын; күндеги ажыбис-
ти бүгүн биске бергин; каніип бис
алымдуларыбисти божодып јадыбис,
бистинг алымдарыбисти таштагын; јет-
керге бисти кійдирбегин; јаманнаң
бисти аргалагын.

Пашкаар пашкару, күчтү күч, мак-

тулу мак дезе, чактың чака Сенің туру, аминь.

Е Каан, кайрлагын. (12 катт.).

Келигер, Кудай Кааныбиска башкрайолдор.

Келигер, Христос Кудай Кааныбиска јыгыла башкрайолдор.

Келигер, Христос Каан Кудаибистинг Бойна јыгыла башкрайолдор.

Е Кудай, улу бійанду Бойунг, мени кайрлагын, улу пуурсак Бойунг, жазыктарымды арулагын. Жазыгымды менен каттап, каттап јунуп ійгин, килинчегимди арулагын. Мен дезе жазыктарамды билинип турум, килинчегим өргүлji алдымда туру. Жаңыс Бойунгның алдында килинчек еттим, Сенниң көзүңчө кара кылындым: ем сөзинде Сен чындыксың, жарғында Сен актузың. Мна, жазык-была туулган-мин, енем килинчек-ниле ичинде мени паштады. Мыа, Сен јүректеги

чынды сүүп јазың, ичимде мени ой-
тортып јазың. Іссоп-была маа чачкын,
ару болоин; мени јунуп ійгин, кар-
данг аппак болоин. Кулагыма сүгү-
нүш-шиле кубусты угускын; Саа как-
тырган сөёгим сүгүнер. Јүзүңди ки-
линчектеримненг пура туткын, јара-
мазымның ончозын кырып ійгин. Е
Кудай! маа ару јүрек пүдүргин, ичим-
деги сагыжымды ак едип јаңырткын.
Јүзүңненг мени кедерлетпегин, Ага-
ру Тыныңды мененг јайладып алба-
гын. Аргалаирзың деп сүгүнеин, сү-
гүнүш маа ойтолоткын, пашкаар Тын
мени тыңгытсын. Јазыктуларды јо-
лына ўредеин, јамандар Саа пагар.
Е Кудай, мени аргалаир Кудай! кан-
нанг мени пожоткын, тилим ағынды
айдар. Сен дезеберұди алынзынбайтан-
зың, мен берер едем, отко салып бер-
генди јаратпайтансың. Кудайга јара-
мық јажуурган сагыш. Е Кудай! ja-

жуурган, пазынган жүректи Сен алынзынбай салбайзынг. Е Каан! јакшылыгынгның боинча Сионго јакшың жетирип турғын. Іерусалимның шибеезин пүдүргин. Ол чакта акту дең перүди јарадарзынг; ол чакта ширенге позуларды саларлар.

Jaңдаң јадым јаныс Кудайга, ончо тудуп турған Адаа, тенгеренинг, јердинг, ончо көрүнердинг, көрүнбестинг Јайачызына. Jaңдаң јадым јаныс Каан Іисус Христоско, Кудайдынг јаныс туулган Уулына, ончо чактарданг озо Адазнаң туулганга. Jaрык јарыктаң, чын Кудай чын Кудайданг јаялған емес туулганга, Адазыбыла пир болуп турғанга, ончо ончозы Анаң болгонго. Бис кижилер учун, бисти аргалаир учун тенгереденг түжүп, Кудайдынг Агару Тынынан, Марія Кысташ кижи един алынын, кижи болгонго. Понтій Пилаттынг ту-

жунда бистинг учун креске кере тартылып кыйнатканга; межике салылып, ўчүнчи күнүнде, Чіиминче, тирилип турганга. Тенгерес чыгып, Адазның онғында оттуруп жатканга. Түрўлерди, өлгөндөрди жаргылаир учун ады чабыбыла база келеттенге; Аның каандыгының учы јок болор. Јаңдан жадым Агару Тын Каанга, түрў едече, Аладаң чыгыш турганга, Адазбыла Уулына тең башкрайлып, макталып турганга, пророкторго ебелип айтканга. Јаңыс, Агару, пар кайдагы, Апостолдордің Церквее. Килинчектер ташталар керегинге креске бир түжеттөн деп айдып жадым. Өлгөндөрдин тирилип тураттанын, келеттен чактың учу јок коногын сактап турум. Аминь.

Е кижи сүеети Каан, уйукудаң турup, Саа келдим. Нуурсак деп, салганыңбыла кылышарга кичеенип, Саа

мөргүп турум! ар қажы чакта, негедең ползо, маа болуш еткін, ар жаманан, көрмөстің аралжарынаң мени корулагын; мәңкү қаандығынға мени кириштиргин. Мениң Жайачым Сен еден, маа килеир, ар жакшылықты берер Сен еден; Саа бар боим иже-нип, бүргүлji, емди, чактың чака Саа алкыш жеттиредим, аминь.

Е Кудайды тууган Қыс! кубуксұ-
гын; жакшылықту Марія, Каан Сенинг-
бile туру. Сұнебисти Аргалаачыны
тууп, ўй кижилерде алкалұзынг, ичин-
ненг чыканы даа алкалу.

Е агару Сакчым, Кудайдың Анге-
лы, мени кандай даа килинчек-шиле
Кудайды ачындырбазын деп, ар жет-
кердең мени корулагын. Мениң учун
Каан Кудайга мөргүгин. Бойнаң кор-
корғо маа сагыш берзин, Бойның жак-
шызына мени туруштық етсін, аминь.



ПОСЛАНИЕ ко Святому Причащению.

Песнь 1-я Ирмосъ:

Градите людие:

Е кижилер! Христос Кудайга сарнаилдар: Египеттеги кулга јүрген калыгын алчыгып, талайды еки пашка јарып, анаг кечирген Ол еде; Аныг тезе магы чыкты.

Припъевъ: Е Кудай! маа ару јүрек пүдүргин, ичимдеги сагыжымды ак ёдин јаңырткын.

Хлебъ живота:

Е пуурсак Каан! агару Един мени мёнкү јүргүзер аш ползын, күндүлү Каның јұзүн јүүрлү јоболымнан жазар ем ползын.

Припъевъ:

Не отвержи мене:

Јұзүнгнен мени кедерлетпегин, Ага-

ру Тыныгды мененг јайладып албагын.

Шквериёнъ дѣлы:

Е Христос! кылышып јўрген јекинчилў кылышыма пијарланып, мен кёбркій, аруданг ару Единди, Кудай Каныгды алышарга јарабас полдым; аныңа мени јараткын.

Богородиченъ:

Землѣ блага:

Е алкышка калган Кудай Колтуу! елдинг аргазы полгон мажакты тарылбай ёскўрген јакшылык јер еден: анаң алыш јиirim аргаланарыма ползын деп, мени јарамык еткин.

Пѣснь З-я. Ирмосъ:

На камени мѣ:

Јанг ташка мени орныктырып, ўштүлериме каршу уузым ачып айтрыганзын; пу сарнап турганымда, сатышым сүгүнүп јат: агару Қудаибистій агару јок; е Каан, Сененг артык акту јок.

Слέзныш ми подажды:

Е Христос Пашкаруучы! јүрегимнинг пијарын аруланарга кёзимненг яш тамысқын; санагам аруалып, Кудай Поингның перилтингди алышарга пүдүп, коркунуп јууктай пазып келеин.

Ко оставлениe:

Е Кижи-сүеечи! Агару Един, Кудай Каның килинчектерим ташталарына, Агару Тын кожыларына, мөн кү јўрўмге кирижериме, кычадан, ачудаиг пожойрыма ползын.

Богородиченъ:

Хлѣба жиготнаго:

Е Поингның пуурсагынгынг поинча, ўстуртўн тўжўп, елге јангы јўрўм перип турган тўрў аштынг агару осталы! мени тўрў ползын деп, анаиг коркунуп алыш ѡирге јарабас поимды јараткын.

Пъснъ 4-я. Ирмосъ:

Пришёлъ есій отъ Дѣвы:

Е Каан! турушчы емес, Ангел емес,
Сен Пойнг ару Қыстап кижи един
алынып чыкканзынг, кижи поимның
ончозын аргалаганзынг; аның учун
Саа ўнденип турум: е Каан! күчүне
алкыш јессин.

Босхотълъ есій:

Е көп піанду! пистинг учун кижи
пүдүжүн пүдүштенип алыш, кижилер-
динг килинчектери учун, койчылап
öлтүртерге санадынг. Сененг жайнап
сурап турум: менинг киличектеримди
арулагын.

Исцѣлій д8ши моең:

Е Каан! тынымның палуларын жас-
қын, пар пойумды агару еткін. Е
Пашкаруучы! Саа пиргижерге Қудай
Пойунгнун жажыт учурлу ажынды
алынарга кыйалду поимды жарамык
еткін.

Богородиценъ:

Умилостиви:

Е Ене Пашкаруучы! Пойуннан^г
Туулганды маа шуурсак еткин, кулунг
поимды пијары јок, кеми јок поимча
чеберлегин, сагышка кидирер јинжи-
ни алышып агару полоин.

Пъснь 5-я. Ирмосъ.

Свѣта подателю:

Е јарык Переечи, чак јайаган јай-
ачы Каан! писти салымдарынныг ја-
рыгына паштандыргын: Сенен^г ёскѣ
Кудай пилбей јадыбис.

Икоже предреѣклиз:

Е Христос! озогыда не деп айткан
еден^г, мен јаман кулунга анїида пол-
зын, Пойуннун^г айтканынча ичимде
полуп тургын: мына Кудай Пойун-
ныг Единди јип, Канынды ичиш ја-
дым.

Слово Ежий:

Е Кудайдын^г Сöзи! Кудай Пой!

Агару Едиг кос полуп, карачкыланган нойумды јарытсын, Сениг Каның пијарланган тынымды арулазын.

Богородиченъ:

Маріе Мати Божија:

Е Марія, Кудайдың Енези! јараш јыттың ўйленген ўйи едең; Пойнин г мөргүүң-бile мени Кудайдың керегине талдалганның пирүүзи еткін, Уулыңның кижини агару едер аруун алышаин.

Пъснъ 6-я. Ирмосъ:

Въ вѣздѣ грѣховнѣй:

Тұбұ јок килинчеке кирип калыш, сагыш санап јетпес тұби јок пуур-сагына постоп турум: е Кудай, бочип каларымнаң мени алыш чыкын.

Умъ, дұш8:

Е Аргалаачы! сагыжымды, тынымды, јурегимди, едимди агару еткін; е Пашкаруучы! сүреендү јажыдынга

јарада, пурuga калдыrbай, мени јууктакын.

Дабы 8странилсә:

Е Христос! агару јажыдыңды алышарым кычаларымнаң пожойрыма, јакшылыгынг көптöирине, улам заинтынгып јўрериме ползын.

Богородиченъ.

Бжie Бжe:

Е Кудай! Кудайдынг Агару Сöзи! агару Ененгниг мörгүү учун, Кудай Пойуннунг јажыдына пу јууктаап клааткан поимныг ончозын агару еткин.

Кондакъ, гласъ 2-й.

Хлебъ Христe:

Е Христос! аш полгон Единди алышарга мени јаратпай салбагын; е Пашкаруучы! Кудай Каныгды ичерге, пу сүреендү, аруданг ару јажыдыңды алышарга турган мен кёбркiйди кеде тебегин; аныгды алынга-

ным маа пуруга полбой, менинг мёнгкүү өлбөй жүрер жүрүмге кирериме ползын.

Пъснъ 7-я. Ирмосъ.

Төлө златыш:

Алтын сүрметке ойгор палдар пажыrbай јалынга пойлоры киребергендер; алардың Кудайларын еликтеп, јалынның ортозында ўнденин айдын турганда, аларга Ангел чалым түжүрүп, уузыгардың мөргүп айтканыгар угулаберди, теген.

Истóчникъ благíхъ:

Е Христос! кишини өлбөс едер жаңыдынгы алынарым маа јакшылык пыла агар өзбөк ползын, мени јарыдар јарык ползын, түрү жүргүссин, килинчеке кычаландырбас, мени там јакшыландарап етсин; Кудай салган салым-была кылышаымды көптöдöр шылтуу ползын, піяндуда јапыс Пойунгды мактагыдый полоин.

Да избáвлюсѧ:

Е Кижи-сୁеечи! кижини ёлбୋс едер
Кудай јажыдына сୁрееттиш, сୁгүнүн,
сананын, пу јууктап клааткан поим
килинчеке пакатыйрымнаң, ёштүлे-
римнен, кысталанғын; неле ачуумнаң
аргаланғыдый полоин; мени Пойуга
јарада сарнаткын: е Каан, адалары-
бистин Кудай, алкалузын.

Богородиченъ:

Спáса Хр̄тà рóждшасъ:

Е Кудайдан јақшылык алýнган
Ене! Аргалаачы Христосты сагыш
санап јетпес учурлу тууган еден:
ару Пойуннаң пијар кулун поим ем-
ди сурал турум: арудай ару јажыт
учурлуга ем јууктаин деп турган пар
поимды едимниң сагыжымның пија-
рынаң арулагын.

Пъснь 8-я. Ирмосъ:

Въ пеірь ۆгненивю:

Отту печкедеги Еврей палдарга

тұжүп, жалынды чалым еткен Кудайды, Каан деп, не пүткен ончозы сарнагар, чактың чака көдүрүгер.

Невесның и страйшның:

Е Христос! тенгередеги агару жа-
жыдынды алынарга, Кудай Пойунг-
нунг жажыт учурлу ажынганг жирге
јаман пойумды јаратқын, е Кудай
Аргалаачым.

Подъ Твоё благоутробие:

Е Піанду! пуурсагынга сығынып
келип, коркунуп постоп турум: е Ар-
галаачым! менинг ичимде пол, мен-
дее Пойунгнунг айтканынча Сенинг
Шоингда полоин; муна, Сени піанду
деп тидинип, Единги жип жадым, Ка-
ныңды ичин жадым.

Трепечів пріемлж өгнь:

От алынып, воско чилап, блонг чи-
леп, күйүп калбайн деп сүреетип жа-
дым; муна, сүреендү жажытты! Кудайдынг пуурсагын! тобрак поим Еди

Канынга пиригип, каніип ўрелбес по-
луп турум!

Пъснь 9-я. Ирмосъ:

Безначальна родитељ Сынъ:

Төзөлген тёзи јок Аданың Уу-
лы, Кудай Каан пои каражыланган-
дарды јарыдарга, тоскондорды јуна-
дарга, ару Іыстанг кижи един алы-
нып, ортобыска көрүнүп келген; а-
ның учун сарынга кирген Кудай
Енезин улуландырып јадыбис.

Христосъ єсть:

Жигер, көрүгер: ну Христос Каан
туро: пистинг учун озогыда писке іү-
зүндеш полуп, пистинг учун Пой По-
ин Адазына көдүргеे шир көдүрүл-
түп, Пойна пиргижип тургандарды
арулай, ѡргүлди көдүртүп јадыр.

Дүшөю и төломъ:

Е Пашкаруучы, көп шанду, јак-
шылык јеттиреечи! ару јажыдынгды
алынары-была тыным едим агару

полуп, јаркынданаин, аргаланаин,
Аданг-была, Тыныңг-была Сенинг ўй-
еленер ўйинг полоин.

Ико же өгни:

Е Аргалаачым! Сенинг Един, күн-
дүлү Каның оттый, јарыктый полуп,
килинчегимнинг пар поин ѡртөзин,
кыча тегенеги иди күйдүрзин, пар
поимды јарытсын, Кудай Поинга па-
жыргыдый полоин.

Богородиченъ:

Богъ волотисѧ:

Е Ене Каан! ару каныннаң Кү-
дай кижи един алынган; аның учун
ар аймак, камык Ойлор Сени мак-
таап јадылар, ненинг учун? тезе, Се-
ненг кижи пүдүжүн пүдүштенип ал-
ганы ончозының пашкаруучызы ту-
ру деп, јарт пилип алгандар.





Ж О З И Т В Ы ко Святыму Причащеню.

Хотѣ тасти человѣче:

Екижи, Пашкаручыныг един јигеле, күўп калбаин деп, коркунуп пазып кел: ол дезе от.

Кутайдын канын ичерде, озолоп сени ачындырган-была јаражып сал. Анидагеле јажытту ашты ійменбей ич.

Пашкаручыныг кёлдўрги болгон сүреенду Един алышардан озо, сүреттип муніип мөргүгин.

Молитва святаго Йоанна Златоустаго.

Г҃ди Бж҃е мой:

Е Каан Кутаим, Сени тынымныг ўине кирип ўйлензин деп, боюмнуң јарабазымды билинип турум: аным дезе еен, јайрадылган, ичимде енчи-

гер, јараир јер таппассынг. Аңдыйдаа болзо, қаніип Сен бистинг учун төнередең түштинг, аңіип емди пазынган боюма түшкін. Қаніип күйдагы малдың бичен салғыжына јаттынг, аңіип сагыжы јок тынымның бичен салғыжына јатқын, піјар болгон едиме киргин. Қаніип капкаш палулу Симонның үине кирип, килинчектүлер-бile аш жіирге јексинбegenзин, аңіип пазынчык, капкаш палулу, килинчектү тынымның үине кирерге јексинбегин. Қаніип Саа келип тійген, мен-дій килинчектү, чайдам үй кижини кеде тебегензинг, аңіип Саа келип, тіип турған мен килинчектүге пуурсагын. Қаніип ол чайдамның піјар, јексинчилү уузбыла Сени окшонгонынг јексинбegenзин, аңіип анаң јексинчилү, піјар уузымнаң, анаң јексинчилү, піјар тилимнең јексинбегин. Агару един-

нинг, күндүлүү каныңның козы ару, жаркынду болорыма, түжүгүнгөн еди тынымның јазыларына болзын, көп килинчегимнинг ууры јенилерине, көрүместиң ар коштопорынанг чеберленериме болзын, јаман култур қылымды менен кеде едерине, токтодорына болзын, қычамды ёлтире-рине, салымдарынг-была јўрериме болзын, Кутай јакшылыгын ўзери кожыларына, каандыгынгды мензи-нериме болзын. Е Каан, Саа бирик-пей удаан болуп, кёрүмес пёроб алдырбайн деп, саа сығыныш келип турум, тообой келген-дій емес, ай-дын болбос пуурсагынга ижениш келип турум. Е Пашкаручы, Саа мёр-гүп турум: тыным-была едимди, сатыжым-была јўрегимди, ичимди, агару јаңыс Боонг, арулагын, пар боюмды јаңырткын, ўе сёбгиме коркудун тазылдаткын, агаруунгды ме-

ненг јайлабас сткин, маа болушчы, турушчы болгын, јўрўмимди амырын паштап турғын, онғынғдагы агаруларынг-была кожо мени тургускын, Агару Ененгнинг, еди сёёги ѡюк кулдарынгнынг, агару Черўлерингнинг, чак пўдерден бери Саа јараган ончо агарулардынг мёргўў учун, аминь.

Молитва Симеона Метафраста.

Йиқш на стрáшнъмъ твоёмъ:

Е Христос Кутай, јўзинге кёрбей едер сўреендў јаргында туруп, пурулалып, еткен јаманымнынг каруун берин турган-дый болуп, пу, јаргы пўдер кўнўм јеткелеке, агару ширеенгнинг јанында, Сенинг алдынгда турум. Пурузынган бойум, бажым тёмён салып, јаман, јазық эткенимди кёргўзўп, пурузынш турум. Е Каан, тўжўгўнгенимди кёр, ончо килинчегимди ташта. Килинчектерим бажымнынг чачы-

наң көбизин көр. Не јаман етпедим, не килинчеке кирбедим; сагыжымда не јаман санабадым; не-ле килинчекти чын еттим, пар боюмды, ўе сööгимди пијарладым, пустым, јарабас еттим, көрүместиң не-ле ижин иштедим. Е Каан, килинчектерим бажым-наң ашканын билип турум. Андыйдаа болзо, шуурсагыңды кемдип болбос. Кижи сүүгенингди артыктаир килинчек јок. Е кайкылу Улу Бій, оч куубас Каан, маа біяның кайкаткын,jakшылығыңның күчүн көргүскин, Саа пурулган мен килинчектүди јараткын. Чайдамды, каракчыны, чайдам ўй кижини јараткан-дый, мени јараткын. Тилим-бile, ижим-бile, јарабас кычам-была, санагазы јок-тый сагыжым-была Саа килинчек еткен боюмды јууткын. Онбир часта келеле,

бир-дее јарамыкты етпегендерди јаратканый, мен килинчектүди јараткын. Көп килинчек еттим, піјар болым, ижим-бile, сөзим-бile, санағам-была, тұнде, түште, јажыра, јажыrbай, күүнгерип, күүнгербей еткен килинчегим-бile Агару Тыныгды ачуга калдырдым, кижи сүер ичингdi ачындырдым. Еткен килинчегимди еткенимче көргүзерингди билинип турум, еткен ташталбас килинчегимнiң каруун менен сураирыгды билип турум. Аңдай-даа болзо, е Каан, Каан, чын јарғынның боинча казырланып мени шурулаба, маа чугулап кыјалыгды тұжүрбе, кайрлагын мени, Каан: чыдабасмин, Сенинг јаяганынгмин. Е Каан, Сен үстүме коркудуңды салғанзың, мен дезе алдында јаман еттим, јанғыс Боюна килинчек еттим. Сaa мөргүп турум: кулунгды јаргаа тутпа. Е Каан, Ка-

ан, килинчектерди сыназанг, кем турп чыдаир; түби јок килинчектүмин. Тоозына чыкпас килинчегимнинг кёбизиненг ёрё пагып, тенгереңнинг піигине көрөргө турбас, жарбасмин. Не кара кылышардан, меке килинчектенг, көрүмestинг кыбызынаң, килинчеке кирип пузулардан, едимнинг піјарынаң, колбыла килинчек едердең, бала каралаирдан, ёч куардан, килинчеке јөптөжөрдөң, кычам кирерденг, мунанг-даа ёскö түм түмен килинчектенг куру калбадым. Не килинчеке пустырбадым; не јаманга кирбедим; не-ле килинчек еттим, не-ле піјарды сагыжыма кидирдим. Сен Кутаима, кижилергеде јарабас болдым. Мундый јаманга, мынча килинчеке түшкенимненг кем алчыгар; Е Кутаим, Саа ижениш турум. Аргаланарым деп иженгидій болзом, килинчегимнинг кёбизи-

нег кижи сүеринг артык болзо, менинг Аргам бол, не еткен килинчегимди, пүурсак, біянду Боюнг, божотқын, таштагын, аирғын. Тыныма көп жаман толды, аргаланаар дес иженчилү емес болым. Е Кутай, улу біянду Боюг мени кайрлагын, еткенимче жеттирбе, кылышканымча нұрулаба: көптей берген жаманымнан, жаман едеринең тынымын аргалагын. Біјаның учун мени аргалагын. Килинчек көнтөгөннинде, жакшылығын ажынзын. Ёргүлji, жүрер коногымның туркунына Сени мактац, чаптац жүреин. Килинчегин кемзингендердинг Кутай, килинчек еткендерди Аргалаачы Сен еденг. Пашталган бажы јок Аданг-была, аруданг агару, пүурсак, түрү едеечи Тының-была Саа, емди-дее, качан-даа, чактың чака алқыш жеттиредибис, аминь.

Еожественнаого Дамаскина.

Влдко Гди Йисе Хрстè Бжे нашъ:

Е Пашкаручы Каан Йисус Христос Куташибис, кижи килинчегин таштаиры јағыс-ла Сен еденг, шуурсак, кижи сүечи Сен еденг, билинип, билинбей еткен килинчстеримди таштап салғын. Улу мактулу, агару, түрү едер јажыдынды шуруга калбай алынарга мени јарамык еткин, јаан килинчеке, кынга, ўзери килинчеке болбозын, аруланарыма, агару болорыма, мёнкү јўрўмдеги каандык пашталарына болзын, шибее, болушка, ёштўлерге кару берериме, кён килинчегимди јок едерине болзын. Кайрлаир, шуурсаир, кижи сўер Кутай Сен еденг, Саа Аданг была, Агару Тыныг-была, емди-дее, качандаа, чактынг чака алкыш јеттиредибис, аминь.

Сүмбона новаго Богослова.

О сквёрныхъ оўстéнъ:

Е Христозым, піjar уузымнаң, јексинчилў јўрегимненг, пыртак тилимненг, піjar тынымнаң мөргўп айтканымды јараткын. Сöзимненг, уялбай турганымнаң јексинбегин. Е Христозым, айдаин тегенимди айдарга тидиндиргин, анчадала, нени кылынарга, не айдарга мени Боюнг ўреткин. Менинг килинчегим чайдам уйкижининг килинчегин артыктады. Ол тўшкен ўингди угала, миро садын алыш, Сен Кутаим Пашкаручи Христозымнынг пудунгды сўрткўштирге тидинип келген. Е Кутайдынг Сöзи, каніип анын пар јўрегиненг келгенин кеде тебегензин, аніип мененг јексинбегин. Мaa пудунгды бергин, тудаин, окшоноин, миро-была сўрткўштеген-дій, кёзўмнўнг акан я-

жы-была тидинип сүрткүштеин. Е Кутайдың Сөзи, көзүмнүң јажы-была мени јунуп ій, аным-была арулагын. Јазыктарымды калдыргын, ташталарына бергін. Јаманымның көбизин билерзін, палуумды билерзін, јараамды көрүп турунг, пүдүп турғанымды билип турунг, сүүлөнгөнімди көрөзин, улу тынганымды угазынг. Е Іалячым, Аргалаачым, көс јажының тамчызы Сененг јажынбас, тамчызының бир ке-зиги-дее јажынбас. Еткелегимди Се-ниң көзүң көргөн, еткелегим бичи-гингө бичилген. Е ончоның Кутай, түжүгүнгөніме көр, чыдаганымча киченгениме көр, килинчегимди талшатын. Ару жүрегім-біле, калтырашкан санагам-была, самзылган тыным-была, агару, аруданг ару ја-жынды алынаин. Оныңды ару са-нана ичин үлгени түрү, Кутайзу бо-лоттон. Е Пашкаручым, едимди ји-

гени, канымды ичкени Менинг боюмда туру, Мен-дее аның бойнда турум деп Сен айткан едеп. Пашкаручы Кутаимның не-ле айтканы чын. Е Христос, кижины Кутай едер Кутай жакшылыгынды алышып, алдынаң боюм емес, елди жарыдар күн жарыгынан жарык Боюн-была бир бирге турум. Е Түрү-едеечи, менинг тынарым, түрү жүрерим, менинг сүгүнерим, елдин аргазы, Сенең жаныс калбайн деп, көзүм жаштансып, сагыжым жажууруп Саа келгенимди көрүп турунг. Килинчектеримнен аргалыгын деп, түрү едер агару жажыдынды алышын деп сурал турум. Боюнунг айтканынча мен кыжалду-была кожо бол, мекечи, жакшылыгын жогында, мени ўзер алыш мекелеп алыш койбозын, мекелейле, Кутай-едер Сөзингнен аскырбазын. Муның учун Саа жыгла бажырып

турум, ичим күүп, ўн сала мөргүп турум. Е Пуурсак, каніип чайдамды, чайдам ўй кижини јууткан еден, аніип мен шіjar чайдамды јуутқын. Е Аргалаачы, кунукан санагам-была Саа келип турум. Килинчек еткен мен-дій Саа килинчек еткени јок, мен кылышкан-дый кылышканы јок деп билип турум. Андый-даа болзо, килинчегимнің улуу, јазыгымның көбизи Сен Кутаимның узака чыда-ирыгды, кижини улу сүерингди артыктабас деп билип-ок турум. Ичи күүп килинчегин айдыншандарга ачыныш јазынг, пуурсап јазынг, арулан јазынг, аларды јарық едип, јарыгына кириширип јазынг, Кутай Боюнга күүнгерип бириктирип јазынг, аларды наајызыныш, ермектежип јатканыңбыла Ангелдарды, кижи санаазын кайкадып јазынг. Е Христозым, оның мени тидиндерет, оның мени учу-

гундырат. Биске еткен бай јакшылығына тың сананып, сүгүне, тырлажа, өлөң боюм отко кожылып турум. Озогыда отко јалып күйбей калган пёлөк-тій, чалымданып күйбей калғаным кайкалдынг солунын. Е Кутаим, Сени сагыжым-была алқап, жүргегим-бile алқап, тыны едимнинг ўе сöögim-бile алқап, Саабажырып турум, Сени маалкадып турум, сöскö кидирип алқап турум, емди-дее, качан-даа, чактынг чака алкалу Сен еден.

Ге пристұпáю:

Мна, Кутайга биригерге келип турум. Е Іаячы, биригип мени күйдүрбе. Іарабасты күйдүрер от Сен еден. Ончо шіјарымды арулагын.

Бéчери Твоeж:

Е Кутайдынг Уулы, јажытту ажынгыды емди алынарга мени ѡарамык еткін. Јажыдышды ештүлеринге айт-

пассым. Сени Іуда окшонгон-дый
окшонбоссым, адынг магынг чагарган
каракчы айткан-дый Сени айдын тур-
ум: е Каан, каандыгында мени
еゼп алғын.

Бітвөржүю крөвь:

Э кижи, кутай-едер кан көрүп
сүреетти.

Шу дезе јарабасты күйдүрер от.

Кутайдынг каны мени кутай едет,
мени азрайт.

Сагыжымды Кутай едет, санагам-
ды солун азрайт.

Кутайга јанажарга, аргамды Ка-
анга салдырарга маа јакшы.





Ж О А И Т Б Ы по Святомъ Причащеніи.

Егда же получшии доброго Причащенія животворящихъ таинственныхъ дарованій, воспой абіе, благодари велими, и сія тепль отъ души Богу глаголи:

Е Кутай, Саа алкыш јессин, е Кутай, Саа алкыш јессин, е Кутай!
Саа алкыш јессин.

Также благодарственную сю молитву:

Благодарю тѣ Гди Бѣ:

Е Каан Кутаим, мен килинчектүди кеде тебей, агаруунгды алынарга мени јараттың деп, Саа алкыш јеттирип турум. Тенгередеги агару кекигигди алынарга јараттың деп, саа алкыш јеттирип турум. Е кижи-

ни сүүген Пашкаручы, бистинг учун
блўптирилген Сен едең, еди тыныбис-
тынг тузазына, агару болорына пу
агару, сүреендў жажыдынгы бергөн
Сен едең, аныңды еди тынымнынг
јазыларына бергин, караңгыйды јайла-
дарына, сагыжымнынг көзи јарык боло-
рына, тынымнынг амырына, сүүмим чын
болорына, оим ойгорорына, салымда-
рынгды чекчилейриме, Кутай јакшылы-
гы маа ўзери кожыларына, каандыгынг-
ды мензинериме бергин. Аныга чебер-
ледип, аруунча јўреин, јакшылы-
гынгды езеп, боюма болбой, біянду
Пашкаручыбис Боюнга болуп јўре-
ин. Анін, пу јўрўмимненг мёнкү
јўрўмге иженин кечеин, јиргал јат-
кандардынг коолонор ўни ўзўлбес,
јўзўнгнунг јакшылыгын көрўп тур-
гандардынг кооды тўғёнбес, мёнкү
енчў јерге јеткидій болоин. Е Хри-
стос Кутаибис, Сени сүүгендердинг

чын пакаттыйры, айдып болбос кубады Сен еденг, не пүткен ончозы Сени чактың чака сарынга кидирип сарнайт.

Василія Великаго:

Влко Хртө Бжє:

Е Пашкаручы Христос Кутай, чактардың Кааны, ончоны Іаячы, не жеттирген жакшылыгынг учун, агару, түрү едер жажыдынга мени биректиренинг учун Саа алкыш жеттирип турум. Е шуурсак, кижи сүе-ечи, Саа мөргүп турум: мени шүрке-гин, канадың-была көлөп чеберле-гин. Олөрдөң өлгинче ару санай, агаруунды жарамық алынарыма, ки-линчегим ташталарына, мёнкүү жү-рүмге кирериме бергин. Түрү аш Сен еденг, агару болоры Сененг, жакшыны жеттирер Сен еденг. Саа Адан-была, Агару Тының-была емди-дее, качан-

даа, чактың чака алкыш жеттиреди-
бис, аминь.

Метафраста:

Дáвый пýш8 мнѣ плóть твою:

Е Йаячым, едигди маа күүнүң-бile бе-
реле, jaрабасты күйдурер от Боонг ме-
ни ёртöбе, ўе сöögim-заин, ичиме, jüre-
гime ёткин, килинчек чöбимди ёртöгин.
Тынымды арулагын, санагамды агару
еткин, ўе сöögimди тынгыткын. Кöзүм-
нинг, кулагымның, уузымның, тумчугым-
ның, колумның пу беш билдизин јарыт-
кын. Пар боимды коркудуңга јаба када-
гын, сагыжымды пузар ар кылыгымнаң,
сöзимнен мени пўркегин, чеберлегин, ко-
рулагын, мени арулагын, кееркеткин, ја-
нырткын, ойгорткын, јарыткын. Мени Аг-
ару Тынның јадар ўи еткин, килинчек-
тиң јадуу болбоин. Ар шокчы, ар кыча,
мени Кутайдың ѡргөзи деп менен кач-
сын. Ончо агарулардың, еди јок Ангел-

дардың, Озочыңның, ойгор Апостолдордың, анчадала бир кеми јок агару Ененгниң мөргүү-бile Сени шуурсадып турум. Е Христозым, алардың мөргүүн јарадыш, қулунгды јарыктың уұлы еткин. Тыныбиистин агару, јарық болоры Сен еден, пұрсақ јаныс-ла Сен еден. Сен Пашкаручи Қутайга јарамық алкыш күннүң-заин ончобис јеттирип турabis.

Молитва ишай.

Тұло твоे сібое:

Е Каан Іисус Христос Қутаибис, агару един мөнкү жүрүмге кирериме болзын, кыймат каның килинчегим ташталарына болзын. Пу алкыш јеттирип турғаным сүгүнериме, езениме, коодыма болзын. Екинчизин келер сүреендү күннүңде мен килинчектүди магынның онғында турага

јараткын, аруданг ару Ененгнин, он-
чо агарулардың мөргүү учун.

Молитва иная ко Пресвятый Богородицѣ.

Престолья вѣлчце Іігорбдице:

Е аруданг ару Ене Нашкаручы,
Кутай Енези, карачыланган тыным-
нынг јарыгы, менинг иженерим, ко-
руланарым, сыгынар јерим, коодым,
сүгүнерим. Уулынгнын агару един,
күндүлү канын алынарга мени ја-
ратканынг учун Саа алкыш јеттирип
турум. Чын јарыкты тууган Боюнг
јүрегимдеги сагыжмнынг кёзин ја-
рыткын, ёлбес ёзок тууган Сен
едең, килинчеке ёлгөн боюмды тир-
гискин. Е біянду Кутайдынг шуур-
сак Енези, мени кайрлагын, сана-
гамды көнчүлткин, јүрегимди јажу-
урткын, сагыжымды түжүктіргин,
санагам олжоолодордо ойтоловына
бергин. Агару јажытты блөрдөнг ёл-
гинче еди тынымнын жазыларына,

пуруга калбай алнынып јўрерге мени
јараткын. Қилинчегим кемзинип ай-
дынарга [кёзўме јап бергин, јўрер
коногымның туркунына Сени сарын-
га кидирип мактап јўреин. Чактың
чака алкалу, улу мактулу Сен еден,
аминь.

Молитва святаго Симеона Богопріимца.
Ныйк отпұғаеши:

Е Пашкаруучы! Боюнгның айтка-
ныңча кулунгды амырын пожодып
турганың пу. Ончо калыктардың ал-
дында белендерген арганды, кара јан-
дуларды јарыдар јарықты, Израил
елингнинг магын менинг кёзўм көрди.

Агару Қудай: Е агару Ўчўлўк: Е
тенгередеги Адабис:

Абыс: Е ада, Уул, Агару Тын! паш-
каар пашкару, кўчтў кўч, мактулу
мак дезе емди-дее, качан-даа, чак-
тың чака.

Катчы: Аминь.

Отпустительный тропарь.

Үстъ твойхъ:

Е Алтын-уус Йоанн ада! уузынгынг
јакшылыгы оттынг јалынындай јалып,
ончо јуртты јарыткан; мёнгүнге кара-
мнынг јёөжөзин табарга албатаа сү-
ме айткан емессинг, ичинде јабызы-
дынып піктидиңер аргазын көргүс-
кензинг. Сөстөринг-бile ўредип, сүне-
зиндерибис аргалалзын деп, Сөс Кү-
дай Христоско мөргүгин.

Адаа:

Штъ нбсъ пріжъ есій:

Е Алтын-уус Йоанн! тенгереден
Кудайдынг кежигин алынып, Ўчў Пой
Яңыс Кудайга башкайорго ончозын
ўредип јазынг; е улу кежиктү препо-
добный! сени орынду мактап јады-
бис: Кудайдін билдирткен үредүүчи
Сен еден.

Емди-дее:

Предстательство Хътианъ:
Христос улузына, уятка калдыр-

бай, полуиичы еден, Іаячы алдында пүдүмчили туроиичы едең, килинчектүй боибистинг јайнаган ўнубиске ки-лебей калбагын; пүдүп ўнденип турган боибиска пуурсак поюң, болужарга озо ажынып келгин. Е Кудайдынг Енези! сени күндүлөп јўргендер учун качап-даа турожаттан еден; бистин мөндей уккын, суранганыбиска капшагаинча килегин.

Или аще хощеши рцы и дню тропарь.

Господи помилуй, 12. Честнѣйшую:
Слава и нынѣ:

И творитъ отпустъ.

